

Protéger l'environnement

Cours d'arabe en 4e

Découvrir le thème environnement arabe 4e : le club du collège

Salma et Karim font partie du club environnement de leur collège, le **نَادِي الْبَيْئَةِ** *nādī l-bī'ā*. Lis leur dialogue à voix haute, puis repère tous les mots qui parlent de la nature et des déchets.

سَلَمَى: مَرْحَبًا يَا كَرِيمُ! هَلْ تَأْتِي إِلَى نَادِي الْبَيْئَةِ الْيَوْمَ؟

كَرِيمُ: نَعَمْ، طَبَعًا! مَاذَا سَنَفْعَلُ؟

سَلَمَى: سَنَتَكَلَّمُ عَنِ التَّلَوُّثِ وَعَنِ النُّفَايَاتِ. فِي مَدْرَسَتِنَا نَرْمِي كَثِيرًا مِنَ الْوَرَقِ وَالْبَلَّاسْتِيكِ.

كَرِيمُ: هَذَا صَحِيحٌ. يَجِبُ أَنْ نَفْرَزَ النُّفَايَاتِ: الْوَرَقُ فِي السَّلَّةِ الزَّرْقَاءِ، وَالْبَلَّاسْتِيكِ فِي السَّلَّةِ الصَّفْرَاءِ، وَالزُّجَاجُ فِي السَّلَّةِ الْخَضْرَاءِ.

سَلَمَى: وَبَعْدَ ذَلِكَ تَأْتِي إِعَادَةُ التَّدْوِيرِ: الزُّجَاجَةُ الْقَدِيمَةُ تُصْبِحُ زُجَاجَةً جَدِيدَةً!

كَرِيمُ: وَالْمَاءُ؟ يَجِبُ أَنْ نَحَافِظَ عَلَى الْمَاءِ أَيْضًا. أَغْلِقِ الصُّنْبُورَ عِنْدَمَا تَغْسِلُ أَسْنَانَكَ!

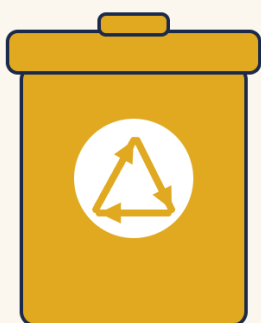
سَلَمَى: فِكْرَةٌ جَمِيلَةٌ! سَنَكْتُبُ مُلصَقًا كَبِيرًا لِلْمَدْرَسَةِ.

Traduction : Salma : Bonjour Karim ! Tu viens au club environnement aujourd'hui ? Karim : Oui, bien sûr ! Qu'est-ce qu'on va faire ? Salma : Nous allons parler de la pollution et des déchets. Dans notre école, nous jetons beaucoup de papier et de plastique. Karim : C'est vrai. Il faut que nous triions les déchets : le papier dans le bac bleu, le plastique dans le bac jaune et le verre dans le bac vert. Salma : Et ensuite vient le recyclage : la vieille bouteille devient une bouteille neuve ! Karim : Et l'eau ? Il faut que nous préservions l'eau aussi. Ferme le robinet quand tu te brosses les dents ! Salma : Belle idée ! Nous allons écrire une grande affiche pour l'école.

Trier ses déchets et produire une énergie propre



الورق
le papier



البلاستيك
le plastique



الزجاج
le verre



الطاقة الشمسية
l'énergie solaire

Le tri des déchets et l'énergie solaire, les deux idées clés du chapitre.

Dans ce dialogue, les couleurs des bacs suivent l'adjectif féminin, car **السَّلَّةُ** *as-salla* est un nom féminin : **الزَّرْقَاءُ** (bleue), **الصفراءُ** (jaune), **الخضراءُ** (verte). Tu remarques aussi deux façons de conseiller : l'expression **يَجِبُ أَنْ** et l'impératif **أَغْلِقْ**.

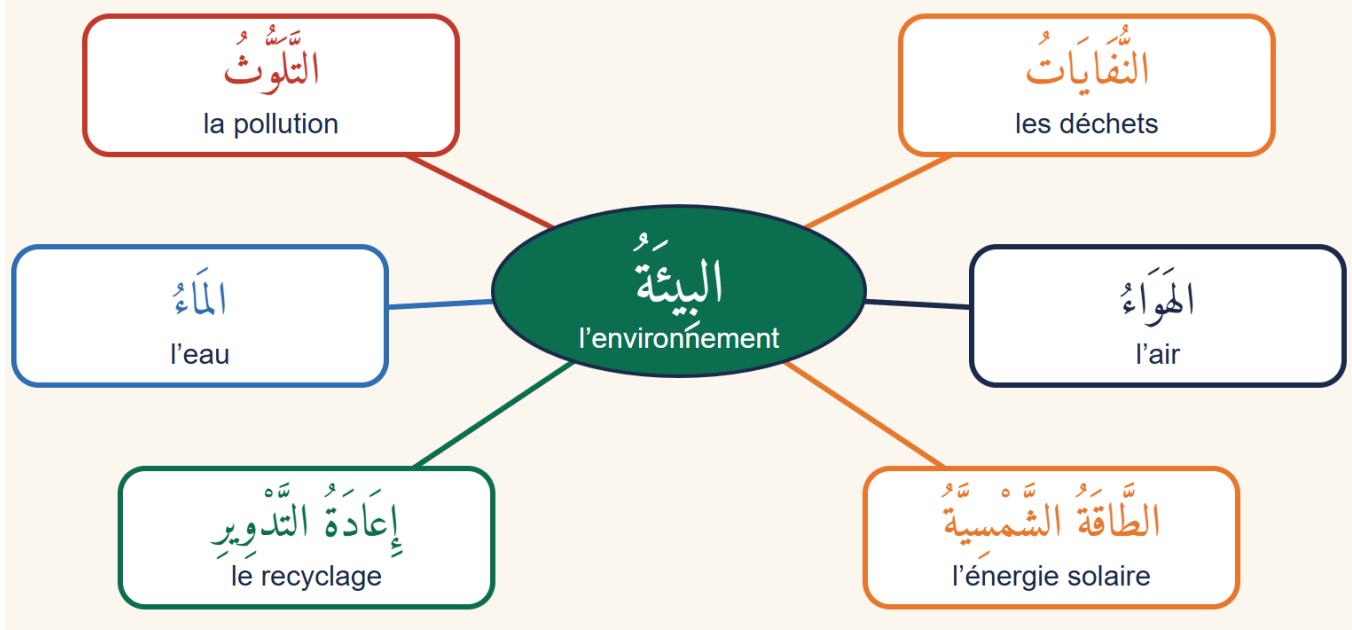
Le vocabulaire de la planète

Voici les mots indispensables pour parler d'écologie en arabe. Apprends-les avec leur article : en arabe, on dit « la pollution » et « les déchets » avec **الـ**, comme en français.

Arabe	Prononciation	Français
الْبَيْئَةُ	<i>al-bī'a</i>	l'environnement
التَّلَوُّثُ	<i>at-talawwuth</i>	la pollution
مُلَوَّثٌ	<i>mulawwath</i>	pollué
النُّفَايَاتُ	<i>an-nufāyāt</i>	les déchets
إِعَادَةُ التَّدْوِيرِ	<i>'i'ādat at-tadwīr</i>	le recyclage
الطَّاقَةُ الشَّمْسِيَّةُ	<i>aṭ-ṭāqa ash-shamsiyya</i>	l'énergie solaire
لَوْحٌ شَمْسِيٌّ	<i>lawḥ shamsiyy</i>	un panneau solaire
الكَهْرَبَاءُ	<i>al-kahrabā'</i>	l'électricité
الصَّنْبُورُ	<i>aṣ-ṣunbūr</i>	le robinet
الزُّجَاجُ	<i>az-zujāj</i>	le verre

البَلاَسْتِيكُ	al-blāstīk	le plastique
السَّلَّةُ	as-salla	la poubelle, le bac
يُحَافِظُ عَلَى	yuḥāfiẓu 'alā	il préserve, il protège
يُوفِّرُ	yuwaffiru	il économise
يَفْرِزُ	yafrizu	il trie
نَظِيفٌ	naẓīf	propre

Carte mentale : les mots de l'environnement



Une carte mentale pour mémoriser le vocabulaire par familles.

Définition

الْبِيئَةُ désigne tout ce qui nous entoure : l'air **الْهَوَاءُ**, l'eau **الْمَاءُ**, la terre **الْأَرْضُ**, les plantes et les animaux. **التَّلَوُّثُ** est ce qui salit cette nature : la fumée des voitures, le plastique dans la mer, les déchets jetés par terre.

Règle

Les mots d'une même racine forment une famille. Avec la racine **ل و ث**, on obtient **الدُّخَانُ يُلَوِّثُ** : **يُلَوِّثُ** *yulawwithu* (il pollue) : **التَّلَوُّثُ** (la pollution), **مُلَوِّثٌ** (pollué) et le verbe **يُلَوِّثُ** *yulawwithu* (il pollue) : **الدُّخَانُ يُلَوِّثُ** (la fumée pollue l'air). De même, **شَمْسِيٌّ** (solaire) vient de **شَمْسٌ** (soleil) grâce à la terminaison **ِي** de la nisba : au féminin, on dit **الطَّاقَةُ الشَّمْسِيَّةُ**.

Dire ce qu'il faut faire avec يَجِبُ أَنْ

Pour exprimer une obligation, on emploie يَجِبُ أَنْ *yajibu 'an*, « il faut que », suivi d'un verbe à l'inaccompli. Après أَنْ, la dernière voyelle du verbe devient une fatha : نَحَافِظُ devient أَنْ نَحَافِظَ. Tu étudieras cette forme en détail en 3e ; pour l'instant, retiens-la comme une formule.

يَجِبُ أَنْ نَحَافِظَ عَلَى الْمَاءِ.

يَجِبُ أَنْ نُوقِّرَ الْكَهْرَبَاءَ.

يَجِبُ أَنْ نَسْتَعْمِلَ الْحَافِلَةَ أَوْ الدَّرَاجَةَ.

Traduction : Il faut que nous préservions l'eau. Il faut que nous économisions l'électricité. Il faut que nous prenions le bus ou le vélo.

Pour s'adresser à une personne précise, on ajoute عَلَى + pronom : يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تُطْفِئَ : الضَّوْءَ, « tu dois éteindre la lumière ».

Donner des conseils à l'impératif

Sur une affiche, on parle directement au lecteur : on utilise l'impératif. Voici les verbes les plus utiles pour protéger la planète, avec la forme « il » de l'inaccompli pour retrouver l'impératif.

Français	Il... (inaccompli)	Tu (masc.)	Tu (fém.)	Vous
éteindre	يُطْفِئُ	أُطْفِئُ	أُطْفِئِي	أُطْفِئُوا
fermer	يُغْلِقُ	أَغْلِقُ	أَغْلِقِي	أَغْلِقُوا
économiser	يُوفِّرُ	وَفِّرُ	وَفِّرِي	وَفِّرُوا
utiliser	يَسْتَعْمِلُ	اِسْتَعْمِلُ	اِسْتَعْمِلِي	اِسْتَعْمِلُوا
planter	يَزْرَعُ	اِزْرَعُ	اِزْرَعِي	اِزْرَعُوا
trier	يَفْرِزُ	اِفْرِزُ	اِفْرِزِي	اِفْرِزُوا
poser, mettre	يَضَعُ	ضَعُ	ضَعِي	ضَعُوا

Six gestes pour la planète

أَطْفِئِ الضَّوْءَ Éteins la lumière.	✓	أَغْلِقِ الصُّنْبُورَ Ferme le robinet.	✓
افْرِزِ النُّفَايَاتِ Trie les déchets.	✓	اسْتَغْمِلِ الدَّرَاجَةَ Utilise le vélo.	✓
اِزْرَعْ شَجَرَةً Plante un arbre.	✓	لَا تَرْمِ شَيْئًا فِي الشَّارِعِ Ne jette rien dans la rue.	✗

Cinq conseils à l'impératif et une interdiction avec لَا.

Pour interdire, on utilise لَا + l'inaccompli sans voyelle finale (l'apocopé) : لَا تَرْمِ النُّفَايَاتِ فِي الشَّارِعِ (ne jette pas les déchets dans la rue), لَا تَتْرُكِ الضَّوْءَ مُشْتَغَلًا (ne laisse pas la lumière allumée), لَا تُضَيِّعِ الْمَاءَ (ne gaspille pas l'eau).

Attention

Quand l'impératif est suivi d'un mot avec l'article, le soukoun final devient une kasra pour faciliter la liaison : أَطْفِئِ الضَّوْءَ + أَطْفِئُ se lit أَطْفِئِ الضَّوْءَ 'atfi'i d-ḍaw'a. Autre piège : les verbes comme أَطْفِئُ et أَغْلِقُ commencent par une hamza stable أَ, alors que اِزْرَعْ et اسْتَغْمِلِ commencent par une hamza de liaison qui disparaît à l'oral après الدَّرَاجَةَ.

Culture : le soleil de Ouarzazate

Culture

Au sud du Maroc, aux portes du désert, se trouve l'un des plus grands complexes solaires du monde : la centrale Noor (« lumière » en arabe). Des milliers de miroirs suivent le soleil et concentrent sa chaleur pour produire de l'électricité, même après le coucher du soleil grâce au stockage de la chaleur. Ce projet montre que le monde arabe, très ensoleillé, a un rôle à jouer dans les énergies renouvelables.

فِي جَنُوبِ الْمَغْرِبِ، قُرْبَ مَدِينَةِ وَرْزَاوَاتٍ، تُوجَدُ مَحَطَّةُ «نُور» لِلطَّاقَةِ الشَّمْسِيَّةِ. فِيهَا آلافُ

الْمَرَايَا تَجْمَعُ ضَوْءَ الشَّمْسِ وَتَصْنَعُ الْكَهْرَبَاءَ. هَذِهِ الطَّاقَةُ نَظِيفَةٌ: لَا تُلَوِّثُ الْهَوَاءَ.

Traduction : Dans le sud du Maroc, près de la ville de Ouarzazate, se trouve la centrale Noor d'énergie solaire. Des milliers de miroirs y captent la lumière du soleil et fabriquent de l'électricité. Cette énergie est propre : elle ne pollue pas l'air.

À retenir

- Les mots clés : **الْبَيْئَةُ، التَّلَوُّثُ، النُّفَايَاتُ، إِعَادَةُ التَّدْوِيرِ، الطَّاقَةُ الشَّمْسِيَّةُ**.
- **يَجِبُ أَنْ نُحَافِظَ عَلَى الْمَاءِ** : inaccompli terminé par une fatha : **يَجِبُ أَنْ**.
- L'impératif donne un conseil : **أُطْفِئْ، وَفَرِّ، اِزْرَعْ** ; au pluriel on ajoute **اِزْرَعُوا**.
- L'interdiction : **لَا** + apocopé, par exemple **لَا تَرْمِ**.
- Devant l'article, le soukoun de l'impératif devient kasra : **أُطْفِئِ الضَّوْءَ**.

Pour aller plus loin

- Entraîne-toi avec les exercices sur l'environnement en arabe.
- Vérifie tes connaissances avec le QCM sur l'environnement.
- Révise l'impératif dans le cours l'impératif et l'interdiction.
- Revois l'obligation dans le cours vouloir, pouvoir, devoir.